



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2010. május 7. (18.05)  
(OR. en)**

**9183/1/10  
REV 1**

**SOC 304  
EDUC 84  
ECOFIN 230**

### **FELJEGYZÉS**

---

|                 |  |
|-----------------|--|
| Küldi:          | a szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport  |
| Címzett:        | az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)/a Tanács  |
| Előző dok. sz.: | 9063/10 SOC 295 EDUC 81 ECOFIN 226 + COR 1   |
| Tárgy:          | <b>Tervezet – A Tanács következtetései– Az új munkahelyekhez szükséges új készségek: a további teendők</b> |

---

A delegációk mellékelten kézhez kapják a tanácsi következtetéstervezetet<sup>1</sup>, amelyről a szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport 2010. április 29-i ülésén megállapodás született.<sup>2</sup>

Az Állandó Képviselők Bizottsága felkérést kap, hogy a következtetéstervezetet elfogadás céljából továbbítsa az EPSCO Tanácsnak.

---

<sup>1</sup> HU a magyar fordítás elkészültéig nyelvi vizsgálati fenntartással él.

<sup>2</sup> A Tanács Főtitkársága kisebb szerkesztési változtatásokat hajtott végre; lásd különösen a 29. pontot.

**Tervezet – A Tanács következtései**

**„Az új munkahelyekhez szükséges új készségek: a további teendők”**

**AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,**

**EMLÉKEZTETVE**

1. az „Új munkahelyekhez szükséges új készségek: A munkaerő-piaci és a képzettségi igények előrejelzése és összehangolása” című, 2008. december 16-i európai bizottsági közleményre, amely rámutatott, hogy 2020-ig jelentősen bővülni fognak a munkaerőpiac által megkövetelt készségek; a 2007. november 15-i tanácsi állásfoglalásra, valamint a 2009. március 9-i tanácsi következtetésekre, továbbá az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak az említett közleményről szóló véleményére<sup>3</sup>;
2. a 2009 májusában Prágában megrendezett informális foglalkoztatási csúcstalálkozóra, amely hangsúlyozta az oktatáshoz, a szakképzéshez és a tanuláshoz kapcsolódó intézkedések fontosságát, valamint emlékeztetve az Európai Tanács 2009. június 18–19-i ülésének a foglalkoztatás támogatására irányuló erőfeszítések megerősítéséről szóló elnökségi következtetéseire<sup>4</sup>;
3. az oktatás és a képzés terén folytatott európai együttműködés stratégiai keretrendszeréről („Oktatás és képzés 2020”) szóló, 2009. május 12-i tanácsi következtetésekre, valamint az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra<sup>5</sup>;

---

<sup>3</sup> COM(2008) 868 végleges – 17537/08.; 14415/07; 6479/09.  
SOC/346 - CESE 1712/2009

<sup>4</sup> 10093/09, 11225/09.

<sup>5</sup> 9845/09; HL L 394., 2006.12.30., 10. o.

4. a „Közös elkötelezettség a foglalkoztatásért”<sup>6</sup> című bizottsági közleményre, amely szerint a kirekesztődés legjobb ellenszere a foglalkoztatás;
5. a 2010. március 8–9-én Barcelonában tartott „Új munkahelyek és új készségek a versenyképesebb Európáért” elnevezésű konferencián folytatott megbeszélésekre és különösen a Foglalkoztatási Bizottságnak a konferenciára benyújtott dokumentumára<sup>7</sup>;
6. egyéb olyan többoldalú találkozókra, amelyeken a résztvevők üdvözölték az „Új munkahelyekhez szükséges új készségek” elnevezésű kezdeményezéshez hasonlók végrehajtását; például a G20-csoport foglalkoztatási miniszterei a 2010. április 20–21-i washingtoni találkozójukon hangsúlyozták, hogy – többek között – az aktív munkaerő-piaci politikák megerősítésével javítani kell a növekedési stratégiákhoz kapcsolódó készségigények előrejelzését és a készségek ezen igényekkel való összehangolását, támogatni kell a minőségi munkahelyek kialakítását, és elsőbbséget kell biztosítani a foglalkoztatás kérdésének;

FIGYELEMBE VÉVE, HOGY:

7. az Európai Uniónak – a globális recesszió következtében – az egyik legnagyobb kihívással kell jelenleg szembenéznie. A válságból kivezető útnak egy versenyképesebb, tudásalapú, inkluzív és fenntartható, a férfiaknak és a nőknek egyaránt jó foglalkoztatási lehetőségeket biztosító gazdaság irányába kell haladnia. Különös figyelmet kell szentelni a fiataloknak és a hátrányos helyzetű csoportoknak, továbbá olyan foglalkoztatási és képzési lehetőségeket kell biztosítani számukra, amellyel megelőzhető, hogy kirekesztődjenek a társadalomból;

---

<sup>6</sup> COM(2009) 257 végleges – 10628/09.

<sup>7</sup> 8815/1/10 REV 1.

8. több hosszú távú tényező ösztönzi a különböző, magasabb szintű készségek iránti igényt és a mélyreható ágazati és foglalkoztatási változásokat: a globalizáció és a nemzetközi kereskedelem; az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás, amely szükségessé teszi az alacsony szén-dioxid-kibocsátású, erőforrás-hatékony gazdaságra való átállást, amely fokozott mértékben igényelni fogja a környezettudatosági készségeket; a tudásalapú gazdaság, és különösen az információs és kommunikációs technológiák (ikt) és a nanotechnológiák növekvő jelentősége; az idősödő népesség; az urbanizáció és a társadalom változó szerkezete;
9. az egész életen át tartó tanulás – az elsajátított kompetenciák, készségek, ismeretek és megszerzett tapasztalatok elismerésével együtt – a legjobb eszköz a polgárok készségeinek az új kihívásokhoz való igazítására és a pozitív átalakulás előmozdítására, valamint a több és jobb munkahely megteremtésére. A változások kezeléséhez nyújtott segítséggel az egész életen át tartó tanulás a társadalmi kohézió és befogadás előmozdítása tekintetében is fontos szerepet játszik. Ehhez az oktatási és képzési rendszerek kapacitásának bővítése és hatékonyságának javítása egyaránt szükséges annak érdekében, hogy növekedjen a mind a munkavállalók, mind a munkáltatók támasztotta igényeknek megfelelő, magas színvonalú és vonzó képzésekben részesülők száma;
10. az „EURÓPA 2020 – Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája” című bizottsági közleményben<sup>8</sup> javasolt hét kiemelt európai uniós kezdeményezés egyike az új munkahelyekhez szükséges új készségekkel kapcsolatos menetrend, melynek célja a munkaerőpiac modernizálása a munkaerő mobilitásának megkönnyítésével és a készségek egész életen át tartó fejlesztésével, hogy ezáltal növekedjen a munkaerő-piaci részvétel és közeledjenek egymáshoz a munkaerő-piaci igények és a készségek; az Európai Tanács 2010. március 25–26-i ülésén a Bizottság felkérést kapott e kiemelt kezdeményezések továbbfejlesztésére<sup>9</sup>;
11. jelentős mennyiségű olyan tanulmány és szakpolitikai dokumentum készült tagállami, uniós és nemzetközi szinten, amelynek tárgya a készségek és a munkaerő-piaci igények összehangolása, valamint a készségek és a készségigények előrejelzése;

---

<sup>8</sup> COM(2010) 2020 végleges - 7110/10.

<sup>9</sup> EUCO 7/10, az Európai Tanács 2010. március 25–26-i következtetései, 5. pont f) alpont.

## SÜRGETI A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

12. fektessenek be a készségek fejlesztésébe, és erre ösztönözzék a vállalkozásokat és a polgárokat is, többek között pénzügyi és nem pénzügyi ösztönzőkkel; mozdítsák elő a készségek megfelelőbb kiaknázását a vállalatokon és a közigazgatáson belül, egyebek mellett az innováció támogatásával; valamint e célok érdekében korszerűsítsék a munkaerő-piaci intézményeket és a képzési rendszereket;
13. korszerűsítsék az oktatási és képzési rendszereket a kulcskompetenciák – így a kommunikáció, a matematika, a természet- és műszaki tudományok, az ikt, a tanulás elsajátítása, a szociális készségek, a vállalkozói készség, az interkulturális ismeretek, a csapatmunka, a rugalmasság és a változásokhoz való alkalmazkodás – fejlesztése érdekében; ismerjék el az elsajátított kompetenciákat, készségeket, ismereteket és munkatapasztalatot; valamint mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást;
14. fokozzák az oktatási és képzési programok rugalmasságát az oktatásnak és a képzésnek a munkaerő-piaci igényekkel való jobb összehangolása érdekében a feltörekvő és gyorsan fejlődő, valamint a hagyományos gazdasági ágazatokban egyaránt, beleértve a szociális, a zöld és a „fehérköpenyes” (ápolás és egészségügyi ellátás) ágazatokat és az önfoglalkoztatást is; a minőségbiztosítási és akkreditációs rendszereken belül, a munkavégzés során szerzett képzettségekre különleges figyelmet fordítva ösztönözzék a nemzeti képesítési keretrendszerek kialakítását;
15. erősítsék tovább az oktatás és képzés és a munkaerőpiac közötti kapcsolatokat a tanulás és a munka közötti átmenet javítása, valamint a nem foglalkoztatott, oktatásban és képzésben nem részesülő fiatalok számának csökkentése érdekében. Ez többek között az oktatási és képzési intézmények, illetve az állami és a magán munkáltatók, valamint adott esetben ágazati képviselőik szoros és hatékony partnerségeit is szükségessé teszi;

16. javítsák a szakoktatás és szakképzés társadalmi megítélését, és mozdítsák elő a vállalatoknál szervezett szakképzés erősödését, szem előtt tartva a kkv-k sajátos igényeit, valamint annak fontosságát, hogy a jövőbeli növekedési ágazatokban – így a zöld és a fehéreköpenyes gazdaságban is – magas színvonalú szakmai gyakorlatokat és egyéb képzési programokat alakítsanak ki;
17. a készségeik fejlesztését és képzettségi szintjük emelését célzó politikákkal mozdítsák elő a fiatalabb és az idősebb korosztályok, valamint az alacsony képzettségű és más hátrányos helyzetű csoportok munkaerő-piaci részvételét;
18. mozdítsák elő az egyének önállóságát az egész életen át tartó tanuláshoz és a foglalkoztatáshoz való hozzáférés terén, ideértve a vonatkozó munkaerő-piaci információkhoz (állásüresedések, készségigények) és a szociális – így a gyermek- és idősgondozási – szolgáltatásokhoz való hozzáférést is; a személyre szabott pályaorientáció és tanácsadás fontos szerepet játszik, többek között azon nemi sztereotípiák elleni küzdelemben is, amelyek komoly akadályt jelentenek a tanulás, a foglalkoztatás és más tevékenységek terén a nemek közötti egyenlőség érvényesülése szempontjából;
19. fejlesszék tovább a nem formális és informális tanulás elismerésének rendszerét a foglalkoztatáshoz és a mobilitáshoz való hozzáférés javítása érdekében;
20. növeljék az állami foglalkoztatási szolgálatoknak a munkaerő-kínálattal és -kereslettel, valamint a készség- és képesítési igényekkel kapcsolatos információk forrásaként betöltött, továbbá a hatékony és aktív munkaerő-piaci politikák kialakításában játszott szerepét. Az állami foglalkoztatási szolgálatoknak az érdekeltek teljes körével partnerségben kell együttműködni egy átfogó és közös munkaerő-piaci megközelítést alkalmazó hálózat kialakítása érdekében;
21. mind az oktatási, mind a foglalkoztatási ágazat szereplőinek sajátos kompetenciáit figyelembe véve folytassák az oktatási és képzési rendszerek hatékonyságának értékelését, beleértve ezek és a munkaerő-piaci igények egymásra hatását, és ezen értékelések eredményét többek között az európai foglalkoztatási stratégia megfelelő mechanizmusai révén terjesszék;

22. vegyék tekintetbe és adott esetben – elsősorban társadalmi párbeszéd révén – vonják be a szociális partnereket az oktatásnak és a képzésnek a munkaerő-piaci igényekhez való igazítására irányuló tevékenységekbe;
23. tegyék nyitottabbá és rugalmasabbá az oktatási és a képzési ágazatot, és ennek keretében egyrészt nyújtsanak segítséget az oktatási és képzési intézmények számára ahhoz, hogy innovatívabbá váljanak és jobban reagáljanak a munkaerő-piaci igényekre, másrészt növeljék ezen intézmények azon képességét, hogy mindenki számára vonzó és magas színvonalú lehetőségeket kínáljanak az egész életen át tartó tanuláshoz;

#### FELSZÓLÍTTJA A BIZOTTSÁGOT ÉS A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

24. erősítsék az érdekelt felek – így a szociális partnerek, a vállalatok, az oktatási és képzési szolgáltatók, a magán és az állami foglalkoztatási szolgálatok, a különböző szintű hatóságok, a kutatási szervezetek és a civil társadalom – közötti partnerségeket a készségigények hatékonyabb előrejelzése, az új tanulási kezdeményezések előmozdítása, valamint az érdekelték körében a jövőbeli készségigényekkel kapcsolatos új és meglévő ismeretek átadásának és felhasználásnak javítása érdekében; ez magában foglalja a foglalkoztatással és a készségekkel foglalkozó ágazati tanácsi formációkban rejlő lehetőségek feltérképezését;
25. vonjanak be szereplőket mind a foglalkoztatási, mind az oktatási ágazatból az EU-ban és tagállamaiban a készségek és a munkaerő-piaci igények összehangolása területén elért eredmények értékelésével kapcsolatos integrált megközelítés kidolgozásába;
26. ösztönözzék az Unión belüli mobilitást annak érdekében, hogy a munkavállalók készségeit hatékonyabban meg lehessen feleltetni a foglalkoztatási lehetőségeknek, továbbá hogy előmozdítsák a szakmai, ágazati és földrajzi mobilitást, többek között az EURES-hálózat révén;

27. a Bizottság támogatásával teremtsenek kapcsolatot a nemzeti képesítési keretrendszerek és az európai képesítési keretrendszer között a képesítések átláthatóságának javítása és a munkavállalók mobilitásának előmozdítása érdekében;
28. mozdítsák elő az állami foglalkoztatási szolgálatok hálózatának a tapasztalatcsere és a kölcsönös tanulás forrásaként betöltött kulcsszerepét, továbbá mozdítsák elő a hálózat és a többi érdekelt fél közötti párbeszédet, többek között olyan uniós eszközök révén, mint a PROGRESS;
29. uniós szinten támogassák a készségekre, illetve a gazdasági növekedésre és az iparra vonatkozó kezdeményezések összehangolását a különböző tanácsi formációk és az azok munkáját előkészítő szervek<sup>10</sup> között, annak érdekében, hogy előmozdítsák a magán- és az állami szektoron belül a készségek iránti igényt és a készségek hatékony felhasználását;

#### FELSZÓLÍTJA AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGOT, HOGY:

30. 2010 őszén javasoljon további konkrét lépéseket az „Új munkahelyekhez szükséges új készségek” elnevezésű kezdeményezés fejlesztésére, biztosítva annak az EURÓPA 2020 stratégiával – különösen az „Új munkahelyekhez szükséges új készségek” menetrendjére vonatkozó kiemelt kezdeményezéssel – való koherenciáját;
31. fejlessze a munkaerő-piaci trendek és előrejelzések elemzését, továbbá alakítson ki olyan eszközöket és szolgáltatásokat, amelyek javítják a pályaorientáció minőségét, előmozdítják a munkaerő mobilitását, valamint segítséget nyújtanak a rendelkezésre álló és az elvárt készségek közötti eltérések kezeléséhez. Példaként említhető a készségek, kompetenciák és foglalkozások európai taxonómiája, valamint az EURES „Match and Map” szolgáltatása. A CEDEFOP-nak a foglalkoztatásra, valamint a készségigényre és a készségkínálatra vonatkozó európai szintű előrejelzéseit két évente naprakésszé kell tenni;

---

<sup>10</sup> A „munkájukat előkészítő szervek” megfogalmazás a pontosság érdekében került a szövegbe.



32. növelje a foglalkoztatást és a készségeket illető globális kihívásokra vonatkozó ismereteket az OECD-vel és az ILO-val való együttműködés, valamint a más országokkal és a régiókon belül folytatott párbeszéd és partnerségek révén<sup>11</sup>;
33. mérlegelje az uniós finanszírozási mechanizmusok szerepének megerősítését a készségigény és -kínálat előrejelzésére irányuló intézkedések kidolgozásában, különösen a munkavállalói mobilitás és az egész életen át tartó tanulás összefüggésében.

---

---

<sup>11</sup> Minden alkalommal, hogy a szöveg közvetlen vagy közvetett hivatkozást tartalmaz az OECD-re, az úgy értendő, hogy a szervezet munkájában való részvétel jogát valamennyi tagállam részére biztosítani kell.